



en piste

REGROUPEMENT NATIONAL DES ARTS DU CIRQUE
NATIONAL CIRCUS ARTS ALLIANCE

La médiation culturelle en arts du cirque

Guide d'accompagnement

Une publication réalisée
en collaboration avec



NOVEMBRE 2022

Équipe de réalisation

Recherche et rédaction

ARTENSO – Centre de recherche et d’innovation en art et engagement social, cégep de Saint-Laurent

Sous la direction de

Marc-Antoine Boutin, professionnel de recherche

Maëli Saidi, professionnelle de recherche

Eva Quintas, directrice générale

www.artenso.ca

Comité scientifique

Irina Kirchberg, professeure invitée,
Université de Montréal

Karine Lavoie, directrice générale,
Cirque Hors Piste

Louis Patrick Leroux, professeur,
Université Concordia

Émilie Vachon, directrice générale,
Théâtre de L’Aubergine

Christine Bouchard, directrice générale, En piste

Nadia Drouin, chargée de projet, En Piste

Édition et révision linguistique

Francine Arsenault

Anne Viau

Conception graphique

Curieux Design

Remerciements

En Piste, regroupement national des arts du cirque, remercie chaleureusement de son soutien financier le Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ), qui a rendu possible la réalisation de cette publication. En Piste tient également à souligner l’engagement d’ARTENSO et la générosité exemplaire de ses collaborateurs sans qui les outils de médiation culturelle en arts du cirque n’auraient pu être mis en place.

enpiste.qc.ca

Pour citer ce document

Boutin, Marc-Antoine et Maëli Saidi (2022). Guide d’accompagnement. La médiation culturelle en arts du cirque. Montréal : ARTENSO/En Piste, regroupement national des arts du cirque.



Conseil
des arts
et des lettres
du Québec

Table des matières

Avant-propos	4
Planifier un projet de médiation culturelle: les étapes clés	5
Exemples d'objectifs pour des projets de médiation culturelle	6
Avec qui collaborer?	6
Cartographie d'espaces éventuels où pratiquer une activité de médiation culturelle	7
Différentes façons de faire de la médiation culturelle	8
Penser à la sécurité	9
Deux outils de mise en œuvre: l'échéancier et le budget	10
Modèle de fiche-projet récapitulative	12
Exemple de fiche-projet lié au spectacle	13
Documenter	14
Références	15

Avant-propos

En Piste, regroupement national des arts du cirque, a mandaté ARTENSO – Centre de recherche et d’innovation en art et engagement social, un centre collégial de transfert en pratiques sociales novatrices (CCT-PSN) affilié au cégep de Saint-Laurent, pour concevoir une série d’outils en médiation culturelle en arts du cirque destinés aux professionnel·le·s du secteur.

Cette initiative s’inscrit dans le cadre du programme d’aide à la circulation des arts du cirque, Destination cirque, soutenu par le Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ) et mis sur pied en avril 2021. L’une de ses composantes est la création de ressources qui permettront le développement de bonnes pratiques dans le domaine, et ce, autant pour les diffuseurs que pour les compagnies de cirque.

Les outils proposés dans ce guide font partie intégrante de la bonne mise en route d’un projet de médiation culturelle. Ils permettront de mieux préparer en amont la rencontre avec les publics afin qu’elle se déroule dans les meilleures conditions possibles. Nous vous encourageons à faire un effort particulier dans la gestion des coûts liés à la mise en œuvre de vos événements, afin qu’ils répondent aux principes de développement durable. **Pour plus d’information.**

Nous sommes heureux d’offrir le document de référence présent au secteur des arts du cirque. Nous espérons que vous le trouverez pertinent et utile. Nous remercions toutes les personnes qui ont participé à sa réalisation.

Bonne lecture !

Rappel

Des principes sont à la base des pratiques de médiation culturelle, telles que les droits culturels, l’accessibilité et la participation culturelles. **Un glossaire** permet de se familiariser avec ces notions clés.

Planifier un projet de médiation culturelle : les étapes clés

Bien planifier un projet de médiation culturelle est indispensable à sa réussite. Cette planification comporte des étapes clés. Ces étapes sont liées, et doivent être pensées et réajustées au fur et à mesure de l'avancée du projet.

Pourquoi

Amorcer un projet de médiation culturelle, c'est-à-dire « mettre sur papier » les objectifs et le contenu artistique ou culturel à valoriser ou à utiliser.

Avec qui

Solliciter des collaborateurs et des partenaires auprès de votre conseil d'administration, de vos collègues ou encore auprès d'autres organismes professionnels et publics. Au besoin, revoir les objectifs avec les nouvelles personnes participantes.

Comment

Réfléchir aux moyens à utiliser pour le projet (type d'activité, lieu, etc.)

Valoriser et documenter

Pour cela, vous pouvez utiliser des outils de collecte de données et organiser une rencontre avec les parties prenantes.



Exemples d'objectifs pour des projets de médiation culturelle

À noter que ces objectifs ne s'excluent pas forcément. C'est pourquoi plusieurs d'entre eux peuvent s'enchevêtrer et se conjuguer dans un même projet (Guay et Beaulieu, 2021).

A. Transmettre, sensibiliser, éduquer

- Développer les connaissances et compétences culturelles et sociales
- Initier à la discipline, la faire connaître
- Développer le sens critique sur les arts et la culture
- Fréquenter des œuvres et des lieux de création

B. Favoriser la rencontre

- Partager, échanger, mettre en lien les publics, les arts et les artistes
- Créer un réseau, mettre en lien des organismes et des institutions, consolider les partenariats
- Vivre une expérience collective, un échange interculturel

C. Accroître l'expression et la participation culturelles

- Renforcer l'estime de soi et l'ancrage identitaire
- Contribuer aux processus de création
- Découvrir le milieu circassien

D. Favoriser l'engagement social et communautaire

- Contre l'exclusion culturelle et sociale
- Développer le pouvoir d'agir
- Promouvoir la diversité et la pluralisation culturelles

Avec qui collaborer ?

Pour mettre en œuvre des projets ou des activités de médiation culturelle en arts du cirque, à qui faut-il s'adresser ? Avec qui collaborer ? Qui peut participer ?

- Les artistes professionnel-le-s du cirque ainsi que toute ressource du milieu de la recherche et de la formation spécialisée en arts du cirque.
- Des organismes de référence en culture et en médiation culturelle :

REGROUPEMENT DES MÉDIATEURS ET MÉDIATRICES CULTURELLES DU QUÉBEC : organisme et groupe de discussion sur Facebook pour favoriser le partage d'idées sur la médiation culturelle et le partage de ressources, échanger sur les expériences de travail et s'interroger sur les enjeux de la médiation.

CULTURE POUR TOUS : organisme dont la mission est de contribuer à la démocratisation de la culture au Québec. Ressources, articles et vidéos sur la médiation culturelle et numérique.

ARTENSO : centre de recherche collégial en pratiques sociales novatrices spécialisé en développement culturel. Recherches, formations et services-conseils sur la médiation culturelle et numérique.

OMEC : Observatoire des médiations culturelles – regroupement de recherche partenariale en médiation culturelle.

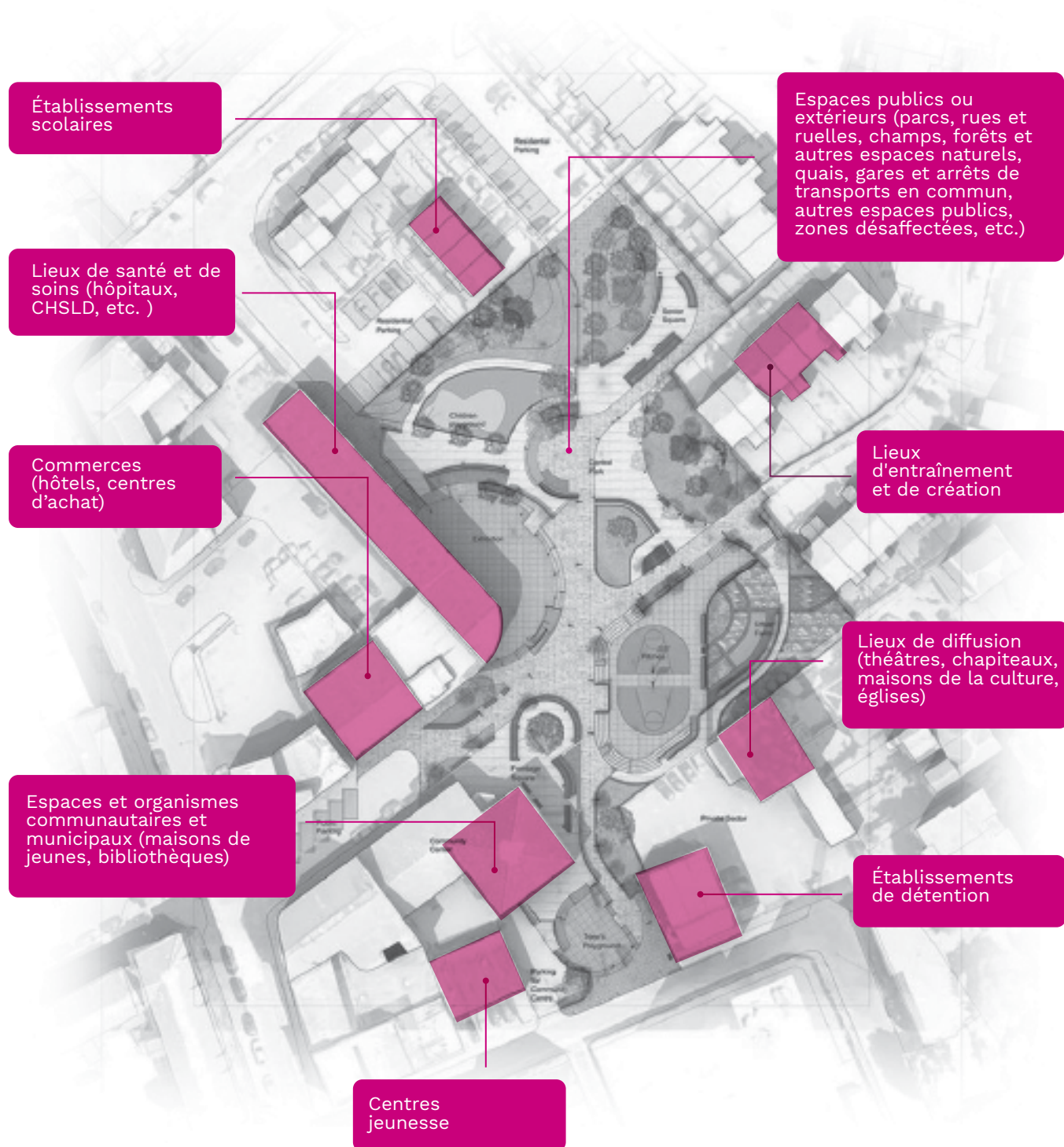
CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL : organisme subventionnaire, partenaire, accompagnateur de la création, de la mise en œuvre et de la diffusion de projets artistiques et culturels.

Pour vous aider dans la co-conception de projets, voici quelques outils :

Glossaire de la co-conception

La co-conception principes et méthode

Cartographie d'espaces où réaliser une activité de médiation culturelle



Différentes façons de faire de la médiation culturelle

Pour des exemples concrets, consultez le [catalogue de projet](#)

Types de participation

- **Discussions, causeries, rencontres**: activités fournissant l'occasion d'échanges, de rencontres ou de discussions personnalisées avec les acteurs et actrices du cirque. Il peut s'agir de la visite d'ateliers, de la mise sur pied de groupes de discussion ou de rencontres plus ou moins « intimistes » avec les artistes de cirque, etc.

- **Débats, prises de parole publiques**: activités comprenant l'organisation de conférences (pour public large ou restreint), de forums publics, d'espaces de débats ou de prises de position critiques à propos d'un événement ou d'une œuvre culturelle ou encore, relativement aux enjeux socioculturels plus largement soulevés par la pratique culturelle concernée.

Types de supports matériels

- **Documentaire**: projet de médiation qui implique la création de documentation en lien direct avec le processus artistique ou la création visée par l'acte de médiation. Il ne s'agit pas uniquement de documentation écrite; l'archivage vidéo ou photographique, le carnet de bord ou le journal de création peuvent servir de matière supplémentaire ou d'activité de médiation en soi.

Types de dispositifs

- **Activités pédagogiques**: ateliers à faire en classe ou en sortie scolaire, adaptés selon une volonté d'apprentissage et visant à donner aux personnes participantes un bagage culturel, des repères historiques ou des notions artistiques de base.

- **Ateliers d'initiation**: ateliers visant à introduire les participants et participantes aux différentes dimensions de la pratique et de l'art du cirque. Ils peuvent être à la fois théoriques et pratiques.

- **Ateliers de création**: ateliers d'éveil à l'acte de création offrant aux participants et participantes une expérience concrète de mise en pratique en arts du cirque.

- **Ateliers de sensibilisation**: La médiation met de l'avant certains enjeux soulevés par une pratique culturelle en elle-même ou par le truchement d'une œuvre, souvent auprès de gens fréquentant peu les institutions culturelles. Cette sensibilisation prend plusieurs formes comme le théâtre d'intervention.

- **Accompagnement de projets** impliquant une activité d'animation (spécifiques ou grand public) ou encore accompagnement adapté de publics ou de groupes précis, pour leur rendre accessible le contenu d'un spectacle de cirque. De manière générale, il s'agit d'interventions guidant les publics au niveau de l'interprétation ou de la compréhension des formes, des esthétiques, des disciplines et des contenus circassiens et culturels qui leur sont présentés, en tenant compte des difficultés particulières, des spécificités, de l'origine ou du bagage de ces derniers.

À consulter également:

[Les formes de médiation culturelle](#)

Penser à la sécurité

Mettre en place un projet de médiation culturelle où il est question de pratiquer certaines formes ou disciplines de cirque nécessite d'assurer, dans les espaces choisis, la sécurité de **toutes les personnes participantes** (penser à s'adapter aux différents publics) en structurant sécurité passive (aménagement du milieu, longes, surfaces de réception planes ou épaisses, etc.), sécurité active et sécurité affective.

La **sécurité passive** implique :

- de repenser l'espace choisi comme lieu de spectacle en préparant un matériel adéquat et sécuritaire;
- d'énoncer les règles et les consignes associées à l'activité aux personnes participantes.

La **sécurité active** passe par une responsabilité individuelle. Elle implique notamment :

- de savoir s'échauffer;
- de savoir se protéger, par exemple s'équilibrer et savoir chuter;
- de savoir aider et parer aux besoins.

« **Par exemple**, en contexte scolaire, le cirque est une activité qui peut et doit engendrer une prise de risque et une certaine peur sans jamais mettre pour autant les élèves en danger. [...] Il faut ainsi donner aux élèves les moyens d'assurer leur propre sécurité et notamment leur apprendre les risques et les réchappes possibles. Certaines habiletés acquises comme les chutes volontaires et anticipées permettent d'éviter tout danger à condition de connaître les techniques adéquates. »

(Vigneron, 2016)

Aussi, selon l'activité et les risques, il pourrait être important :

- que l'organisme responsable souscrive une police d'assurances responsabilité;
- d'adopter un Code d'éthique pour s'entendre sur des principes d'intégrité, de responsabilité individuelle et sociale, de compétences et de respect.

Pour en savoir plus sur la sécurité, vous trouverez des informations sur le site de la Fédération européenne des écoles de cirque professionnelles qui propose un *manuel d'instruction de base* sur les risques et accrochages.

Deux outils de mise en œuvre : l'échéancier et le budget

L'échéancier et le budget sont des outils courants de gestion de projets. Ils permettent de prévoir dans le temps vos activités de médiation culturelle et de penser aux moyens humains et financiers qui doivent être pris en considération. En d'autres termes, ils permettent de se projeter vers l'avant et de s'assurer du bon déroulement du projet.

Réaliser un calendrier des activités, c'est :

- estimer pour chaque activité le temps nécessaire à sa mise en œuvre (durée et dates précises);
- réfléchir à l'agencement des activités les unes par rapport aux autres (simultanées, conséquentes, contraintes liées à une période);
- visualiser l'ensemble des personnes participantes dans le projet;
- concevoir l'échéancier et l'utiliser comme instrument de suivi.

Exemple d'échéancier (à adapter selon les projets de médiation culturelle)

	Oct.	Nov.	Déc.	Jan.	Fév.	Mars	Avril	Mai
1. Diagnostic								
Portrait de l'arrondissement								
Rencontre avec les organismes socio-culturels								
Définition des besoins, des objectifs et des publics visés								
2. Rédaction du projet								
Rencontre avec les partenaires								
Identification des artistes								
Réservation des lieux								
Dépôt des demandes de financement								
3. Début du projet								

Estimer un budget, c'est:

- transposer la liste des moyens (définis dans l'échéancier) et du temps nécessaire à la réalisation du projet en coûts et sources de revenus;
- avoir un budget prévisionnel qui doit être équilibré sur le plan des dépenses et des revenus;
- tenir compte des frais de développement, de suivi, de documentation, d'évaluation, de gestion (5 à 10 % du budget global) et des imprévus « justifiés » (5 à 10 % du budget total)

Dans un contexte d'appels à projets ou d'appels d'offres, nous parlons de budget-information, c'est-à-dire un budget qui évalue:

- les coûts de main-d'œuvre (salaires) directs;
- les honoraires professionnels versés pour la coordination, la création, la production ou la diffusion du projet: chargés de projet, concepteurs, techniciens ou autres spécialistes;
- les cachets des artistes et le versement de droits d'auteur, s'il y a lieu;
- les frais de transport ou de présentation des œuvres;
- les frais de logistique, de location d'équipement directement liés à la création, à la production et à la diffusion du projet.

Modèles de budget:

- Ville de Montréal

*Programme Partenariat, Culture et
Communauté*

Aussi, votre projet de médiation peut être financé. Il existe de nombreuses possibilités de financement en soutien à vos initiatives. Surveillez auprès de votre municipalité les programmes de subvention des ministères, universités, fondations, entreprises ou écoles.

Modèle de fiche-projet récapitulative

Objectifs du projet de médiation

Les objectifs doivent être SMART: Spécifiques, Mesurables, Acceptables, Réalistes, Temporels.

Publics visés

Formes de l'activité ou de l'outil de médiation

Effets escomptés

Porteurs du projet de médiation (nom et rôle dans le projet)

Interne et externe.

Date(s) et lieu(x) des activités de médiation

Préciser s'il s'agit d'une activité unique, d'une activité prévue dans la durée ou récurrente.

Partenaires

Internes (artistes de cirque, agent·e·s de médiation, etc.)

Externes (écoles de la région, organismes culturels ou sociaux, centres de santé, etc.). Voir la liste des ressources proposée à la fin du guide.

Contexte du projet

Quels sont les risques, les contraintes et perspectives propres au projet? Peut-il de plus être mis en lien avec d'autres activités du cirque ou de la région?

Documentation

Contenu de la documentation qui laissera une trace du projet (textes, photos, vidéos, sons, dessins, etc.):

Type de documentation (classeur, documentation web, carnet de bord, article dans une revue, etc.):

Ressources nécessaires au projet

- Coûts du projet
- Ressources humaines
- Ressources logistiques et techniques
- Lieux
- Sources de financement

Échéancier

Indiquer les jalons temporels importants à réaliser successivement

Exemple de fiche-projet lié au spectacle

INTITULÉ DU PROJET: Petites fabriques de théâtre

DESRIPTIF DU PROJET: C'est un projet autour du théâtre et du spectacle vivant, englobant découverte du théâtre, pratique théâtrale et formation du spectateur

OBJECTIFS: • Découvrir et fréquenter des lieux consacrés au théâtre et au spectacle vivant • Découvrir les différents métiers du théâtre et du spectacle vivant • S'exprimer devant un public.

PUBLIC VISÉ: Les élèves du primaire

FORME DE L'ACTIVITÉ: ateliers pédagogiques, d'initiation et de création

DATES: pendant l'année scolaire

PARTENAIRES IMPLIQUÉS • Acteurs culturels: théâtre, compagnie, bibliothèque • Comédiens, dramaturges, metteurs en scène, professionnels du spectacle vivant

DÉROULEMENT

1. Découverte des lieux de diffusion du théâtre et du spectacle vivant

Visiter un théâtre avec un médiateur

Assister à une représentation

Rédiger un carnet de spectateur (personnel ou collectif): résumer ses impressions sur la visite, sur les spectacles vus, noter ses souvenirs, des passages marquants, des questions, y dessiner

Produire toutes sortes de créations graphiques

2. Réalisation d'une œuvre collective

Découvrir des textes d'auteurs de théâtre classique ou contemporain

Mettre en voix un texte, un extrait théâtral et imaginer un décor, des costumes, des éclairages

Créer une affiche

3. Rencontre avec un acteur des métiers du théâtre et du spectacle vivant

Privilégier les rencontres et les ateliers

Mêler les questions (sous forme ludique: jeu de la marelle, des listes de questions à tirer au sort), les présentations des productions des enfants et un atelier de pratique

Pour en savoir plus.

Documenter

La rencontre entre artistes du cirque et publics variés provoque de multiples interactions selon les projets. La rencontre initie aussi les participants et participantes à une autre forme de pensée, à une autre forme de travail.

Ces nouveaux liens et comportements sont à observer et à retenir pour réfléchir plus largement aux effets de la médiation culturelle. Ainsi, il est préférable de collecter des informations au moment où le projet se déroule. On parle de documentation et d'archivage.

La documentation remplit les fonctions suivantes :

- communiquer (donner accès aux éléments du projet);
- valoriser (les activités);
- exploiter (l'utilisation des documents à diverses fins);
- servir de référence (aider les chercheurs ou autres promoteurs);
- promouvoir (le projet, l'organisme);
- évaluer (prendre de la distance avec le projet, améliorer les pratiques futures).

Plus concrètement, documenter votre projet de médiation culturelle peut se faire en trois étapes :

1. Déterminer le but de votre documentation.

Pourquoi documenter le projet ? Quels sont les objectifs que vous vous êtes fixés au début et quels sont les résultats attendus ou espérés ? C'est à partir de ces deux questions que vous pouvez déjà penser à documenter le projet. Quels sont les aspects dont vous allez tenir compte ?

2. Établir comment vous allez collecter les données.

Allez-vous privilégier la prise de notes, ou bien enregistrer, filmer ou prendre des photos de votre ou de vos activité(s) de médiation ?

3. Planifier la collecte des données. Quand, où, qui ?

Par exemple, si vous optez pour un sondage ou un questionnaire à distribuer aux personnes participantes, il faut penser à concevoir cet outil avant le début de votre activité.

Références

Boulangier, Justine (2016). *Mini-guide sur la médiation culturelle au théâtre*.

Cirque du Soleil (2013). *Guide du formateur en cirque social*

Cirque du Soleil (2001). *Code d'éthique*

Département de la santé, des affaires sociales et de la culture, Service de la culture, le Canton du Valais (2015). *Concevoir un projet de médiation culturelle*. ThéâtrePro.

Fédération européenne des écoles de cirque professionnelles (2008). *Sécurité et accrochages*.

Guay, Hervé et Beaulieu Marie (rédaction) (2021). *Étude qualitative sur la médiation culturelle numérique dans les arts de la scène*, UQTR.

Les Foutoukours (compagnie). *«Médiations sur le métier de l'art clownesque acrobatique»*
Jacob, Louis et Anouk Bélanger (2010). *Répertoire raisonné des activités de médiation culturelle à Montréal*.

Leclerc, Stéphane et Julie C. Paradis (2013). *Guide de bonnes pratiques en matière de médiation culturelle destinée aux personnes âgées*.

Mathieu, Anne-Laure (2021). *«Sortir = Grandir. Comment réinventer l'accompagnement des sorties artistiques au primaire?»*, étude en Design Thinking pour les arts de la scène pour le Théâtre Bouches Décousu.

Regroupement des médiateurs et médiatrices du Québec. Charte.

Réseau intercollégial des activités socioculturelles du Québec.

Vignerot, Cécile (2016). *«La sécurité»*, Cirque ESP de Lyon,